



Nazwa instytucji

Książnica Cieszyńska

Tytuł jednostki/Tytuł publikacji

Pillages, ravages, extorsions et vols commis per les soldats tscheques pendant leur invasion de la Principaute de Cieszyn

Liczba stron oryginału

20

Liczba plików skanów

21

Liczba plików publikacji

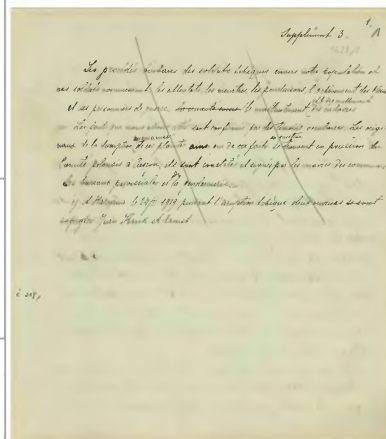
21

Sygnatura/numer zespołu

TR 016.028

Data wydania oryginału

1919



Projekt/Sponsor digitalizacji

Dofinansowano ze środków WPR Kultura+

Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego.



NARODOWY
INSTYTUT
AUDIOWIZUALNY

KULTURA+



Digitalizacja

16.28/1

Les procédés barbares des soldats belges envers notre population et nos soldats, notamment les attentats, les meurtres, les pendaisons, l'achèvement des blessés et des prisonniers de guerre; ~~la cruauté envers~~ ^{et le dépouillement} le maltraitement des cadavres

Les faits que nous allons citer sont confirmés par des témoins oculaires. Les originaux de la description ^{minimales} de ces plaintes ainsi que de ces faits ^{en question} se trouvent en possession du Comité polonais à Cieszyn; ils sont constatés et signés par les maires des communes, les bureaux provinciales et la gendarmerie.

1) A Harwin le 24/1 1919 pendant l'irruption belge deux ouvriers se sont réfugiés Jean Frank et Ernest

1
Pillages, ravages, extorsions et vols commis par les
soldats tchèques pendant leur invasion de la Prusse autonome
de Cieszyn

~~A cause de l'amnistie de la suspension de tous les journaux polonais~~
le

Le Comité polonais à cause de la suspension
des ^{ou} journaux polonais n'a pas pu annon-
cer ^{ou} publiquement la réception des plaintes
concernant l'invasion, ce qui fut cause
que la liste ci-jointe n'embrasse qu'une
partie de dommages ^{intéressés}, dont nous avons pris
connaissance et qui ont été constatés par
des témoins oculaires. Le Comité polonais
se réserve le complément ultérieure de
démonstration de ces faits après l'assem-
blage des matériaux. .

Nous signifions que les dégâts que nous
allons citer ont été commis en partie
par de vols pendant les perquisitions

f. 10.

min

f. 11.

z. 11.

et en partie par l'extorsion et surtout par le pillage.

Les perquisitions se faisaient brutalement, en comblant d'injures, en battant et en menaçant de mort, pour extorquer des rachats et pour faciliter le pillage. ~~Cela~~ Est-ce que cela ne nous rappelle pas les procédés des Boches en Alsace et^{en} Lorraine? La manière d'agir de Tschèques à l'école d'Albrachice nous prouve le degré de leur culture, où après avoir tout pillé, ils ont souillé toutes les classes des fèces. D'abord il faut mentionner le pillage infame des prisonniers de guerre polonais.

Nous citons comme exemple le pillage du prisonnier de guerre Etienne Bidnarski, en lui enlevant son manteau neuf, un complet, on échangea ses

bottes neuves en ~~les~~ bottes percées, ^{on}
 le dépouilla de 720 couronnes, ~~nous~~
 nous passons à la liste minutieuse de faits:

Cieszyn: 5 soldats tchèques de 21 régiment
 pillèrent l'horloger Pfeifer;
 le ~~do~~ ^{don} ~~page~~ ^{page} monte à 50000 couronnes

Cieszyn: À la compagnie "Lemna" les soldats
 tchèques ont enlevés 54 mètres de drap
 de ~~pe~~ ^{pe} valeur à peu près de 10000 couronnes

Cieszyn: À Antoine ~~Michalski~~ ^{Michalski} propriétaire
 d'une cantine dans les casernes
 a été volé pour la somme de 15.76 ^{zł} ~~zł~~ ¹⁰ ~~hellers~~ ^{hellers}
 On a porté plainte au capitaine tchèque et mais il déclara
 qu'il ne peut rien faire car il n'a aucun pouvoir
 sur des hommes.

Laki —

Chez plusieurs cultivateurs, maîtres d'école et ouvriers on
 s'en ~~a~~ ^{ont} enlevés une quantité d'objets de valeur pour la somme de
 76,713 Couronnes.

on vola
 grand

dir
 Dr

fort
 intro

int.

Hermanice ad Ustrois On a requisitionné
70 vaches de valeur à peu près
de ²⁰⁰⁰ 2000 couronnes

Bystryca - Chez le prêtre Charles Michejda on a
réquisitionné du lard et du beurre

Jabloukôw : Nawie On ^{s'impro} ~~s'entra~~ des fusils de chasse
chez la population et le forestier
pour la somme de 5000 couronnes.

Kaesye On requisitionna à l'auberge de
Knanpha des articles de vires pour
6000 couronnes

et ^{expulsa} ~~là~~ on pilla et réunie l'école
Après ~~avoir~~ ^{la} perquisitionnée on
mit un autobus dans le poêle
et l'on brisa les vitres.

Stonawa Les vols dans les magasins
d'approvisionnement d'ouvriers
à Stonawa à Olszów et à Liki

5
monte jusqu'à
pour la somme de 629 Cour. 59h.

Stonawa On a volé une paire de gants chez
le prêtre Krysztel de valeur de 40 Cour.
et 20 Couronnes en argent comptant.
Le total monte à 60 Couronnes

Stonawa Chez la femme du maréchal de logis
de gendarmerie on a volé 1300 couronnes
la montre et la bague etc.

Totale 1000 Couronnes

Olbrachice On a volé ~~de~~ toutes sortes
d'objets chez l'aubergiste Cicha
pour 275.28 Couronnes

Olbrachice On a volé à M^{me} Sophie Mirsiowa
148 Couronnes

Olbrachice Chez l'épicerie Gzbel on a pris
54 kg de farine pour 108 Couronnes

Olbrachice On a volé plusieurs personnes
pour 1715.60

Sucha góra. Les ^{dégats commis} ~~dégâts~~ dans la mai-
son des travailleurs montent
à 812.- c.

Sucha góra Au feu Siwko maître d'école
tué pendant la retraite ou ^{volé} pillé
300 c. en argent comptant
sa montre, sa chaîne de montre
et sa bague. Le total monte à 500 c.

Karwina On ~~pilla~~ et pillé et ~~volé~~
l'épicerie des travailleurs nommée
"postep". Le total monte à 14975.30 c.

Tryciez On dévalisa Charles Pawera
pour la somme de 500 c.

Brerówka Le vol et le pillage chez le
Joseph Zagóra monte à 1300 c.

Brerówka " " chez Joseph Rubisz ^{pour} 1440 c.

Pogwizdów Le vol et pillage à l'école et
chez le directeur Niedoba ^{d'ici} ^{monte à} pour 5720 c.

Pogwizdów Le vol et pillage à l'école II

9

et chez le directeur ^{de la} J. Baclda ^{monte à} pour 10777c.
 Les derniers endommagés pré-
 sentent la ^{liste} liste des objets et
 d'argent volés au commen-
 dant de la gendarmerie tchèque
 et au Narodni Vylbor mais
 sans suite.

Le ~~somme~~ total du pillage
 et des vols que nous venons
 de mentionner monte à peu près à 480000c.

Nous sommes convaincu, qu'après
 avoir obtenu les listes suivantes
 le total augmentera de trois fois.

En estimant ^{selon le prix moyen} avec ~~précision~~ les
 dommages causés par l'infamie
 tchèque cause une perte de 1.500 000c

~~Ommeprins~~
Tschéque menacèrent de mort toutes
les personnes qui s'y trouvaient et seule-
ment à l'aide des ^{suppléments} implorations des
victimes ils se contentèrent ^{de} leur don-
ner des coups de crosse et de les souffle-
ter. Devant l'école se trouvait notre
soldat blessé. Les ~~soldats~~ Tschèques en
passant à côté de lui tirèrent sur lui en
le tuant sur-le-champ.

Dans la maison de M. Katura Nr. 182
se réfugièrent ~~trois~~ de nos ~~Talors~~ soldats.
Deux entre eux se cachèrent à l'étable.
Le troisième n'ayant pas réussi à se
cacher se rendit. Il a été fusillé sur le
champ. L'un des deux, réfugiés à l'étable
fut aussi fusillé et l'autre grièvement
blessé. Ensuite ~~le~~ ^{ils} ~~soldat~~ Tschèque
on exigea du propriétaire de constater
personnellement la mort du troisième
~~de nos soldats~~

5

Le propriétaire constata sa mort et le
Tschèque ^{partirant} eu alla. Et M. Hataza transporta.

Y Le blessé nommé Korka à l'Hôpital d'Ottawa

Les Tchèques enlevèrent ~~aux~~ à nos
soldats fusillés leurs boîtes et le contenu de
leurs ~~sacs~~ sacs.

En face de la maison Jean Firla se trouvait
un de nos soldats blessé aux deux jambes.
L'officier Tschèque tira sur lui, mais il le
manqua. Mr Firla prit le blessé et
appela le sanitaire Tschèque, qui venait
de passer, mais ^{celui-ci} refusa de panser le polonais
en ordonnant au propriétaire de l'achever.
Mr Firla le transporta à l'hôpital d'Ottawa

Dans la maison de la ferme les soldats
Tchèques ~~blessèrent~~ ^{tuerent} trois prisonniers de
guerre polonais.

Les cadavres restèrent pendant plusieurs
jours sur le champ de bataille, car les

soldats tchèques menaçaient de tuer ~~ceux~~ ^{celui} ~~qui voudrait~~ ^{les} ~~les~~ ^{enlever} ~~les~~ ^{seulement} ~~ceux~~ ^{deux} ~~deux~~ ^{jours} ~~après~~ ^{seulement} ou ^{permi} de les enterrer

On les trouva complètement dépouillés; ~~ils~~ au cimetière les soldats tchèques enlevèrent aux morts leurs habits et leurs bottes. Le curé a photographié les cadavres pour constater leur identité. L'enterrement de six victimes a eu lieu à Olbrachov le 28/1919 et à Stonawa de ~~24~~ ²⁴ victimes le 29/1919.

Témoins: Mr. le curé Korybelski, soldats polonais du 8^{ème} régiment de l'infanterie; l'ouvrier d'Olbrachovice et Korus, les cultivateurs et ouvriers à Stonawa: Jean Firla, Rodolff Potednik, Antoine Waitaw, Mr. Joseph Feber, Ciesla, Katura, Cyganek, Baranowa, Aloise Nowakowa, Sophie Gilowa
6) A Stonawa les Tchèques ont fusillé la femme Klimiszowa. Les mêmes témoins.

7) À Olbrachice le 26/I 1919 ils ont fusillé dans la maison ^{N°} 114 sans aucun prétexte un mineur de 17 ans, François Palowski et dans la maison N° 112 la patrouille tchèque faisait des perquisitions en menaçant les femmes solitaires de mort et ~~en~~ les injuriant.

Dans la maison N° 10 ils menacèrent de mort une femme qui donna asile à ~~un blessé~~ ^{un} officier polonais blessé, dont ~~ils ne se~~ ^{les tchèques} voulaient pas passer ^{malgré} ~~quoique~~ ^{qu'il} était blessé grièvement.

~~Un~~ ^{un} soldat polonais, qui se déguisa en civil, ^{fut} saisi ~~par~~ les tchèques et malgré sa ~~propre~~ ^{fausse} d'identité, ~~il fut~~ ^{il fut} forcé de courir et tirant sur lui, ^{pendant la course} ~~le malheureux~~ ^{le malheureux} ~~se~~ ^{se} ~~sempara~~ ^{sempara} de son ^{deposée le cadavre} ~~costume~~ ^{uniforme} militaire.

~~La~~ ^{Pendant les perquisitions} population d'Olbrachice a été battue ^{l'après} et percée des caïonnettes et menacée

d'être pendue
~~de pendaisons pendant les perquisitions~~
 Témoins: le maire François Gtobel,
 A son greffier François Rojek, Jean Cichy,
 Françoise Sajkowa, F. Evi Cicha,
 Françoise Gtobkowska etc.

8) Le journal de Cracovie Cras annonce:
 que d'après les dépositions protocolaires on
 constata les faits suivants:

^{Inter} Le soldat ^{sermé} blessé Jean Bobek, désarmé
 en apercevant les Tschique se refugia
 derrière ^{la} colline dans la ferme.

mais étant découvert il se rendit. Malgré
 cela ^{un 3^e fois} le soldat tschique le perça deux
 fois de ^{un} baïonnette et ^{l'autre le sermit} lui fracassa le
^{graine} tête à l'aide de ^{Coups de} crosse, et le troisième
 tira ^{sur} son cadavre.

Le soldat Joseph Baron, fut ~~pendu~~ comme
 prisonnier de guerre, ~~fut~~ a été pendu.

Le cadavre de l'infantaire Joseph Malusian

9
a été trouvé sur la grande route ^{carbonnée et con-} ~~est con-~~
^{uni-}forme à moitié brûlé et carbonisé.
Les témoins ont déposé, que les Tchèques
l'arrosèrent d'un liquide et mirent
du feu et ^{en} maltraitèrent ^{ont} le cadavre en lui
~~donnant~~ des coups de pieds.

9 ^{le 27/1/1919} ~~le 27/1/1919~~ Les Tchèques fusillèrent sans
prétendre un civil ^{nommé} Antoine Witko
~~le 27/1/1919~~

^{Direction}
Témoins: ~~commande~~ de sentinelles
de gendarmerie à Laki.

19. Sans les faits, mentionnés au N° 8, nos
~~les soldats~~ ^{les soldats} encore les soldats polonais
Marukiewicz, sanitaire, de 8^{ème} régiment
de l'infanterie, 4^{ème} compagnie et Morda
de la division ^{des mitrailleuses} ~~Karolinska~~ ^{depuis} ~~mais~~ (ce qui suit:
le sanitaire Marukiewicz ^{était en train de} ~~passait~~ un
grièvement blessé à Stonawa le 27/1
1919, les soldats Tchèques ^{l'ayant aperçu} l'achevèrent)

causé qu'un autre infanterie sans
armes qui l'aidait à passer. —

Les soldats de la division Tziba
et ^{un} caporal, dont le nom est inconnu,
^{parant de l'indignité,} entourés de légionnaires tchiques
~~se rendirent.~~ Les ^{les hommes} tchiques les ont
d'abord dévalisés ^{en s'emparant} de l'argent, des ^{deux}
montres, de ^{leurs} habits et des ~~des~~ boîtes,
ensuite ^{ils} les ^{lancèrent à} percèrent des coups
de baïonnettes et continuèrent
^{de les y maltraitant} de ~~battre~~ leurs cadavres.

11. On a ^{ils insultant} insulté les prisonniers de guerre
à Ostrawa et à Karwina, ^{ils} ont les ont
battu et conspué et la population
civile y prenait part. ~~cité par~~
~~les militaires tchiques.~~ A la garde
X de Karwina ^{à la prison} ou ~~par~~ où passèrent
des prisonniers de guerre les
légionnaires tchiques se jetèrent

sur eux en les blessant grièvement
 à la tête à coups de crosses ^{de fait sans aucune raison} sans
~~prétexte~~ ^{Il n'y en a pas} : ~~à~~ ^à Karczewski Morda et
 Wrania. A Karwina à la chancellerie
 où l'on faisait la liste des prison-
 niers de guerre les soldats tchèque
 les ont souffleté en présence de leurs
 officiers qui les encourageaient en
~~promettant~~ ^{menaçant} menaçant de pendre
 tous les Polonais.

12. A Pańcôw la nuit de 29 à 30 janvier
 les soldats ~~tchèques~~ ^{polonais} affaiguèrent le domi-
 cil de Jean Wojnar ^{dans le} en but de pillage.
 Quand A l'arrivée des voisins ^{de la} ~~au~~ ^{de la}
^{de la famille Wojnar} ~~secours~~ les soldats se mirent à tirerent
 sur eux en tuant Jean Bohuclí,
 et blessant grièvement Joseph Diadek.
 Après avoir ~~et~~ expulsé les voisins
 ils arrêtèrent ^{le} Wojnar et menaçèrent

de fusiller sa grand'mère en l'avisant
du révolvoire.

Témoin: Jean Wojnar, Joseph Dziadek,
Paul Frydek, George Linaer.

À Pozurzdów ils exercèrent leur
cruauté d'une manière terrible
le 27/1, ^{ils tirant} sur le domestique de la
commune Antoine Kunz.

Témoin: Françoise Kusz, Anna
Zytowa, Marie Gawtowska, Marie
Golasowska, Antoine Kunz, Paul
Haltos, Hélène Węglarz, Rosalie
Golasowska et B. Cieślar.

13. A Lurka le 28/1¹¹¹ la patrouille
tchèque a placé 4 carabins ~~en rang~~
en face de la maison de Jean Kanner
~~en tirant~~ et tira, alléguant le
prétexte qu'on ^{elle} tira sur ~~elle~~ de
la fenêtre de cette maison,

u qui était faux. En abimant les
 fenêtres ^{elle} y ^{penetrer} ~~entrèrent~~ et percèrent
 de coups de baïonnettes Joseph Hanusz,
 qui ~~en~~ ^{de la maison} sortait; et ~~comme~~ ^{pluieurs} le blessé
 se releva pour continuer sa marche
 ils le poussèrent à coups de baïonnettes
 et tirèrent deux fois sur lui. Le
 blessé expira dans 24 heures ^{après} à l'hôpi-
 tal de Ciczyn.

Le domestique, Antoine Daniec,
 x ayant ^{entendu} les coups de fusils voulait
 fuir on le frappa avec la crosse de
 baï^{onnette} ~~onnette~~ et ensuite ^{on} le ^{tua} ~~fusilla~~.

Sa mère les implora à genoux de
 ne pas la tuer; ^{mais,} après avoir assassiné
 les propriétaires ~~complètement~~
 ils pillèrent ~~leur~~ ^{complètement} leur maison.

Témoins: Jean Hanusz; Jean Suszpa,
 Marianne Hanuszcowa et Thérèse

Mikles.

14. La déposition des prisonniers de guerre internés; Charles Dawyruice a vu ^(les Tchèques) ~~frainer~~ ^{par les Tchèques} ~~par~~ la jambe un soldat blessé jusqu'à l'auberge Garnier où il expira. Le sergent tchèque à l'orphelinat d'Ottawa a saisi et souffleté la femme de l'ingénieur Kiedrois ~~soeur~~ soeur de M^{re} Grabski membre du Comité National de Paris.

Témoins: Sturictuia Jean de Karwinna âgé de 58 ans et Joseph Szveda de Szbrowa.

Le sergent tchèque à la ville d'Osbrun forçait à l'aide des coups les internés ^{à dire} ~~à avouer~~ qu'ils ont tiré.

Témoins: Charles Dawyruice, Emil Pola, Joseph Kocur, tous habitants de Karwinna.

À l'orphelinat d'Ottawa le 25/1/1919

les soldats tchèques se vantaient
d'avoir tué quatre soldats polonais
dans la cave.

Témoins. Rodolf ~~Pach~~ ^{Parchański}
a vu dans le vestibule deux ~~flagrants~~^{marcs}
de sang.

Joseph H. J. Bryman, interné,
~~alla~~ est allé au cabinet d'aisance
ayant la permission du soldat
tchèque, qui le surveille. Après
à sa sortie l'officier de la garde
l'a battu à coups de poings et
de revolver, ~~en lui est~~ et de
coups de pieds. ^{Le fait} Cela a eu lieu
le 28/5 à six heures et demie du
soir à Ottumniec.

Témoins: Rodolf Parchański, et
Joseph Morawczyk de Lary.